

FIDELIDADE

SEGUROS DESDE 1808

SEGURO DE VIDA
PROTEÇÃO VITAL DA FAMÍLIA

PROTEÇÃO QUE EVOLUI
COM A SUA FAMÍLIA

人寿保险
家庭重要保护寿险
(PROTEÇÃO VITAL DA FAMÍLIA)

与您的家庭变化相协调的保护

翻译仅供参考：此版中文翻译仅用于参考；葡萄牙语版是唯一具有法律约束力的文本。

A INOVAR PARA QUE A VIDA DA SUA FAMÍLIA NÃO PARE

O Proteção Vital da Família é um seguro de vida direcionado para a assistência à família. Disponibilizando um leque abrangente de coberturas e de serviços de assistência, este seguro evolui com a sua família, respondendo às necessidades de cada pessoa, nas diferentes etapas da vida.

创新, 让您的家庭生活永不停歇

家庭重要保护寿险 (PROTEÇÃO VITAL DA FAMÍLIA) 是致力于为家庭提供援助的人寿保险。通过提供广泛的保险和护理服务, 该保险随着您家庭的变化一起发展, 满足每个人在生命不同阶段的需要。

	16岁以下 ATÉ 16 ANOS	16-64岁 16 AOS 64 ANOS	65岁及其以上 65 OU + ANOS
承保范围 COBERTURAS	医疗和家庭援助 Assistência Médica e Familiar		
		意外 Acidentes	
			老年人援助 Assistência Sénior +
	丧葬 Funeral		
	上门援助 Assistência ao Lar		
	旅客援助 Assistência a Pessoas em Viagem		

包含在内 Incluídas

可选 Opcionais

COM O PROTEÇÃO VITAL DA FAMÍLIA, PODE CONTAR COM:

- Um seguro para toda a família
- Envio de médico e medicamentos ao domicílio
- Apoio financeiro, através de indemnizações atribuídas em caso de morte ou invalidez definitiva por acidente
- Orientação Médica Online (na qual se inclui, entre outras, orientação médica 24/7, orientação pediátrica e orientação nutricional)
- Assistência Sénior (serviços de assistência aos mais idosos, na qual se inclui o Check-up 65+)

有了家庭重要保护寿险 (PROTEÇÃO VITAL DA FAMÍLIA), 您可以享受:

- 一份全家保险
- 医生上门和药品寄送到家服务
- 在被保险人因意外离世或永久伤残的情况下, 以补偿的形式提供资金支持
- 在线医疗指导 (其中包括24小时/每周7天的全天候医疗指导, 儿科指导和营养指导)
- 老年人协助 (老年人的协助服务, 包括65岁以上老人的体检协助)

COBERTURAS 承保范围	ATÉ 16 ANOS 16岁以下	16 AOS 64 ANOS 16-64岁	65 OU + ANOS 65岁及其以上
#1 ASSISTÊNCIA MÉDICA E FAMILIAR #1 医疗及家庭援助			
Orientação Médica Online / Telefônica 在线/电话医疗指导			
<ul style="list-style-type: none"> • Orientação Médica 医疗指导 • Confirmação de Diagnóstico (inclui 2.º diagnóstico psicológico) 诊断确认 (包括第二心理诊断) 	✓		
<ul style="list-style-type: none"> • Testes de Hábitos Saudáveis 健康习惯测试 	-	✓	✓
<ul style="list-style-type: none"> • Orientação Nutricional 营养指导 • Orientação Psicológica 心理指导 • Orientação Pediátrica 儿科指导 	✓	-	-
<ul style="list-style-type: none"> • Programa Põe-te em Forma 健身计划 	-	✓	✓
Envio de Médico ao Domicílio 医师上门援助	✓	✓	✓
Envio de Medicamentos ao Domicílio 送药上门援助	✓	✓	✓
Transporte de Urgência 紧急运输	✓	✓	✓
Acompanhamento da Pessoa Segura no Domicílio (após hospitalização) 居家陪同被保险人(住院之后)	✓	✓	✓
Acompanhamento da Pessoa Segura Hospitalizada 陪同住院中的被保险人	✓	✓	✓
Acesso à Rede - Terapeutas da Fala 网络访问-语言治疗专家	✓	-	-
Assistência Sénior 老年人援助			
<ul style="list-style-type: none"> • Avaliação Integral Geriátrica 综合老年医学评估 • Intervenções de Urgência 紧急手术 • Informação Familiar em Caso de Ocorrência de Sinistro 发生事故时的家庭信息 • Acompanhamento Personalizado 个性化陪同 	-	-	✓
Apoio à Família 家庭支助	-	-	✓
Acesso à Rede de Prestadores - Limpeza de Habitação 访问供应商网络--住房清洁	-	-	✓
Diagnóstico Preventivo Condições de Habitação 住房条件预先分析	-	-	✓
#2 ACIDENTES #2 意外			
Morte por Acidente 因意外离世			
Morte por Acidente de Circulação 交通事故离世	-	✓	-
Invalidez Definitiva para a Profissão ou Atividade Compatível por Acidente (66%) 因意外而永久丧失工作能力或行为能力(66%)			
#3 ASSISTÊNCIA SÉNIOR + #3 老年人援助			
Acesso à Rede de Ambulatório 访问门诊网络			
<ul style="list-style-type: none"> • Medicina Preventiva - Check-up 65+ 预防医学-65岁及以上老年人的体检 • Consultas de Especialidade 专业咨询 • Exames Auxiliares de Diagnóstico e Tratamentos 诊断和治疗的辅助检查 	-	-	□
Acesso à Rede em Centros Residenciais para a Terceira Idade 65岁及其以上老年人的养老院中心网络			

COBERTURAS 承保范围	ATÉ 16 ANOS 16岁以下	16 AOS 64 ANOS 16-64岁	65 OU + ANOS 65岁及其以上
#4 FUNERAL* #4 丧葬*			
Organização e Despesas do Serviço de Funeral em Portugal 葡萄牙丧葬服务的组织和费用	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Adequação do Serviço Fúnebre a Jazigo, Gavetão ou Sepultura 墓碑、骨灰盒或墓穴的葬礼协调服务	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Assistência Funeral 丧葬援助	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<ul style="list-style-type: none"> • Transladação 迁移 • Apoio Administrativo 行政支持 • Guarda de Crianças (menores de 12 anos), Deficientes ou Incapazes 孩子(12岁以下), 残疾人或无行为能力的人的看护 • Apoio Psicológico 心理支持 			
Repatriamento da Pessoa Segura Falecida, Residente Temporariamente no Estrangeiro 暂时居住在国外的被保险人逝世后的遣返	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
#5 ASSISTÊNCIA AO LAR #5 上门援助			
Envio de Profissionais à Habitação 派遣专业人员到住所			
Informação Telefónica sobre Serviços Urgentes 紧急服务电话信息		<input type="checkbox"/>	
Assistência Remota a Equipamentos Eletrónicos 电子设备远程协助			
Reparação de Equipamentos Eletrónicos 电子设备维修			
#6 ASSISTÊNCIA A PESSOAS EM VIAGEM #6 对旅客的援助			
Transporte de Urgência no Estrangeiro 国外紧急运输			
Informação Sobre a Evolução do Estado de Saúde no Estrangeiro 关于国外健康状况发展的信息			
Despesas de Odontologia no Estrangeiro 国外牙科费用			
Transmissão de Mensagens Urgentes no Estrangeiro 国外紧急信息的传递			
Envio de Documentos e Objetos Pessoais 文件和个人物品的寄送			
Deslocação de um Acompanhante Junto da Pessoa Segura Hospitalizada 住院被保险人的陪同转移			
Assistência Domiciliária à Família 家庭的上门协助			
Gastos de Estadia para Acompanhante em Caso de Hospitalização da Pessoa Segura no Estrangeiro 被保险人在国外住院时随行人员的停留费		<input type="checkbox"/>	
Assistência aos Filhos Menores de 16 Anos da Pessoa Segura Hospitalizada 对住院被保险人的16岁以下儿女的援助			
Regresso Antecipado da Pessoa Segura que se Encontre em Viagem 被保险人在旅途中提前返回			
Serviço de Informação Para Viagens ao Estrangeiro 出国旅游信息服务			
Gastos Médicos de Urgência em Consequência de Doença ou Acidente Grave no Estrangeiro 国外疾病或严重事故导致的紧急医疗费用			
Prolongamento de Estadia em Hotel no Estrangeiro 在国外延长酒店住宿时间			
Adiantamento de Fundos em Caso de Acidente, Doença ou Roubo no Estrangeiro 在国外发生事故、疾病或被盗窃时预支资金			
Depósito de Caução por Hospitalização no Estrangeiro 国外住院押金存储			
Intérprete em Caso de Hospitalização no Estrangeiro 国外住院翻译			

COBERTURAS 承保范围	ATÉ 16 ANOS 16 岁以下	16 AOS 64 ANOS 16-64 岁	65 OU + ANOS 65 岁及其以上
#6 ASSISTÊNCIA A PESSOAS EM VIAGEM #6 对旅客的援助			
Repatriamento Sanitário em Caso de Doença Grave Súbita ou Acidente Ocorridos no Estrangeiro 在国外突然发生严重疾病或意外时进行卫生遣返			
Assistência aos Acompanhantes da Pessoa Segura Hospitalizada no Estrangeiro 协助被保险人在国外住院的陪同人员		☐	
Envio de Medicamentos ao Estrangeiro 将药品运往国外			

Legenda:

✓ Cobertura Incluída | — Cobertura Não Incluída | ☐ Cobertura Opcional
* A cobertura de Funeral apenas se aplica em território português

✓ 已纳入保障范围 | — 未纳入保障范围 | ☐ 可选保障范围
* 葬礼保障范围只适用于葡萄牙领土

COMO UTILIZAR O SEGURO?

Quando precisar de assistência, ligue para

+351 214 23 84 63

Chamada para a rede fixa nacional
(de Portugal e do estrangeiro).

Pode, ainda, aceder a [fidelidade.pt](https://www.fidelidade.pt)
e pesquisar por **Proteção Vital da Família**.

如何加入该保险?

当您需要帮助时, 请致电

+351 217 94 88 99

葡萄牙固定电话网络
(葡萄牙和国外热线)。

您还可以访问忠诚保险官网[fidelidade.pt](https://www.fidelidade.pt)
并搜索“**Proteção Vital da Família**”。

Apoio ao Cliente em Mandarim
普通话客服热线

217 94 88 99

apoioclientechina@fidelidade.pt

*Chamada para a rede fixa nacional
葡萄牙固定电话网络

[fidelidade.pt](https://www.fidelidade.pt)     

Esta informação não dispensa a consulta da informação pré-contratual e contratual legalmente exigida.
以上信息仅供了解产品之用, 具体请参考订约前的告知说明, 或查阅保险合同。

Fidelidade - Companhia de Seguros, S.A. - NIPC e Matrícula 500 918 880, na CRC Lisboa - Sede: Largo do Calhariz, 30 1249-001 Lisboa - Portugal - Capital Social EUR 509.263.524 - www.fidelidade.pt
Apoio ao Cliente: Dias úteis das 9h às 20h. T. 217 94 87 01 Chamada para a rede fixa nacional. E. apoioclientechina@fidelidade.pt
普通话客服热线: 工作日8:30点至18点. 电话: 217 94 88 99 葡萄牙固定电话网络. 邮箱:apoioclientechina@fidelidade.pt 微信号: [fidelidadept](https://www.fidelidade.pt)

FIDELIDADE
SEGUROS DESDE 1808

